

CVKS 611-670-671-681

CFKS 411-470-471

GB Instructions for use
DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi
ES Instrucciones para el uso

Warning

In case this appliance contains hydrocarbon refrigerant please refer to guidelines listed below.

As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged.

Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m³ per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit. The quantity of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.

WARNING: Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction

WARNING: Do not use other **mechanical devices** or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer

WARNING: Do not damage the refrigerant system

WARNING: Do not use **electrical appliances** inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer

WARNING: Do not expose the appliance to rain

WARNING: This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by

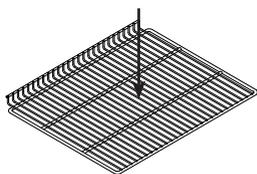
a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- **Relevant for Australia:** Supply cord fitted with a plug complies with AS/NZS 3112.
- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance
- Directions for replacing the illuminating lamps are to be included in the instruction
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability
- **WINE COOLER (CVKS)**
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine

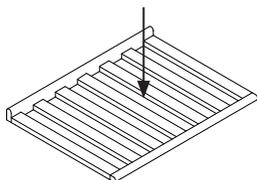
Contents

Warning	2
Before starting the appliance.....	3
Maintenance	3
Get to know	4
Installation	5
Technical data.....	5
General advice	5
Control panel	6
Lock.....	6
Has the appliance stopped working?.....	6
Change of hinge side.....	7
Spare parts	8
Disposal.....	9

Max. 36 kg



Max. 85 kg.



Before starting the appliance

Check that the cabinet is undamaged. Please report any damage immediately to your dealer. Wash the cabinet and inner lining with a mild unscented detergent and wipe it dry. Do not use abrasive scouring powder, steel wool or similar.

If the appliance has digital thermometer please see page C and D

Maintenance

Switch off the appliance and pull out the plug when cleaning the cabinet.

Only use an unscented detergent when cleaning the cabinet inside.

You may remove the top panel and wash it when cleaning the cabinet inside.

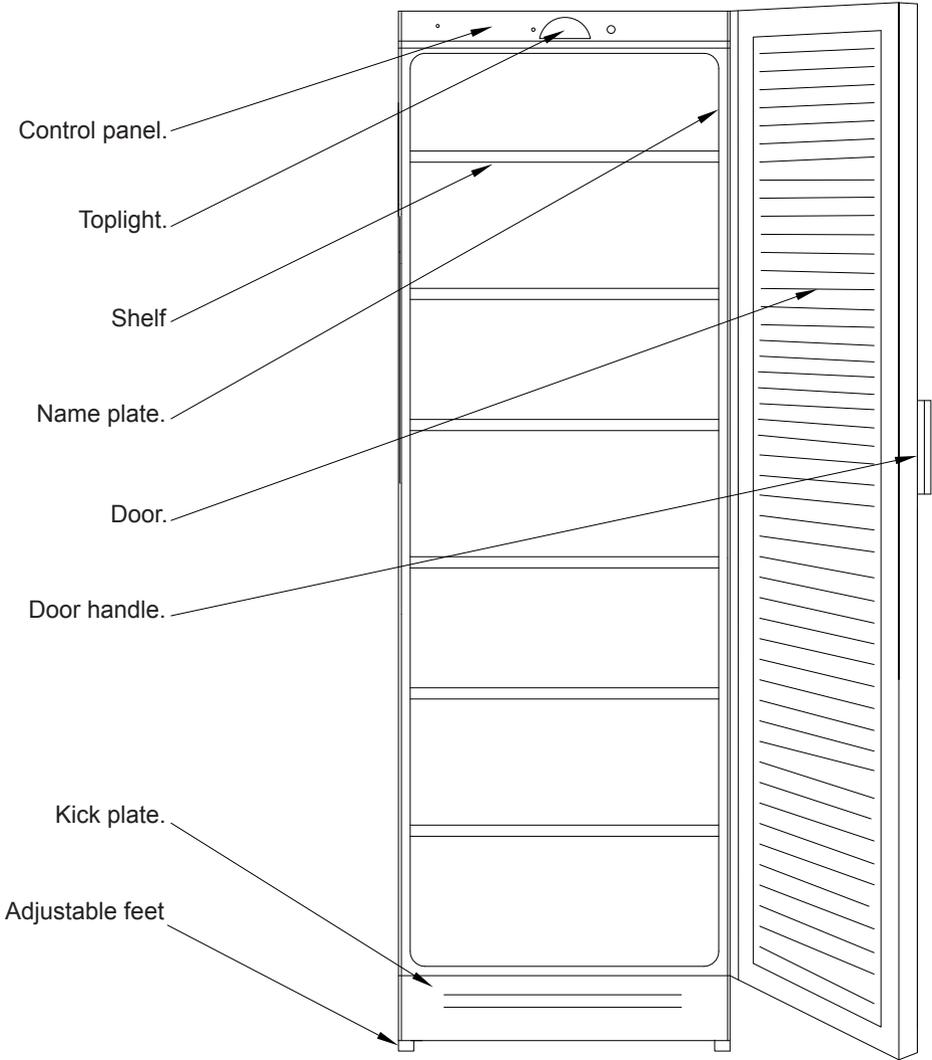
The skirting board can be removed to facilitate a vacuum-cleaning of the floor.

To make the cooling system work at its optimum it is necessary from time to time to clean the wire condenser and the compressor at the back of the cabinet by means of a brush or a vacuum cleaner. Remember to clean the drain.

Defrosting

The evaporator is automatically defrost. The defrosted water is led to a tray on top of the compressor where it evaporates.

Get to know your wine or bottle cooler



Installation

See drawings - page A and B.

Install the cabinet in a dry place and so that it is not exposed to direct sunlight or any other source of heat.

Place the cabinet in a level position. This is easily achieved by adjusting the adjustable feet at the front edge of the base.

The cabinet may not rest against a wall on its hinged side. When placing the cabinet on a carpet or on a wooden floor you should adjust it once more after some time as the cabinet might settle in soft foundations.

If you want to build the appliance into a cupboard you must consider 3 factors:

1. There must be space above the appliance in order to make the cooling system work satisfactorily.
2. When the door is opened the appliance takes up more room in the width and therefore the door must either be placed outside the cupboard or there must be a space of at least 1,5 cm at the hinge side.
3. The distance to the wall at the hinge side must be of a sufficient size.

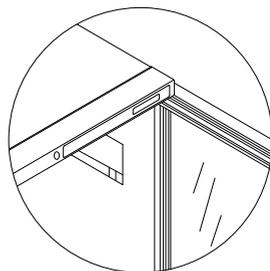
Furthermore it is possible to build together two appliance. If one of these is a wine cabinet please observe a min. distance of 25mm between the cabinet in order to keep cooling performance intact.

It is safest to place the earthed wall socket above the appliance and at least 2.0 m above the floor. Any local installation rules for appliances of this kind must be observed.

Technical data

This device complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2006/95 EEC. and Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.



General advice.

If the unit is not used for more than two days it should be switched off and the doors should be left open for ventilation to prevent a bad smell in the unit.

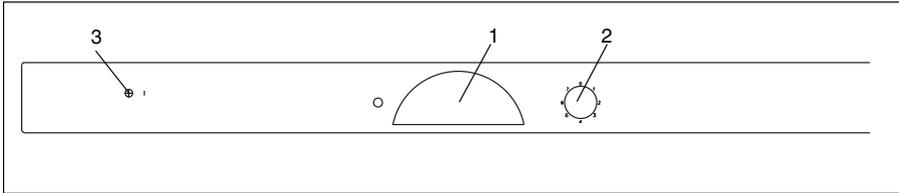
The appliance is equipped with a high quality skin condenser. Therefore, a slight heating of the sidewalls is quite normal

Lighting

This appliance is equipped with a device which causes the light to switch off if the door is open / left on for abnormally long time.

When the door has been closed for a couple of minutes, the device is cut off and the light switches back on.

Control panel



1. Lamp.
2. Thermostat knob.
3. Indicator for the connection to the electricity supply (green).

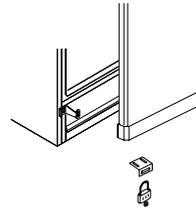
The thermostat knob is adjustable from 0 (stop) to 7 (coldest). Find the position of the thermostat which gives you the desired temperature. Start at position 4.

Has the appliance stopped working?

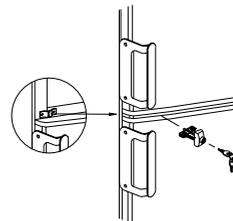
Before calling a repairman, check that

- The plug is properly plugged into the wall socket.
- The fuse is intact.
- The power has not been cut off.
- All controls are correctly set.
- Switch off the cabinet for 15 minutes (for instance at the thermostat). Switch it on again and after 5 minutes check whether frost has formed on the evaporator.
- Do not open the cabinet unnecessary.

Mounting of lock. (for appliance with 1 door) (Optional extra.)

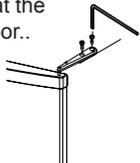


Mounting of lock (for appliance with 2 doors) (Optional extra.)

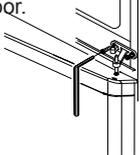


Change of hinge side

1) Dismantle the top hinge. The hinge is to be used later as top hinge at the opposite side. Lift off the door..



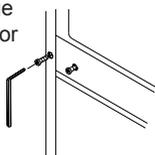
2) (For two doors) Dismantle the middle hinge. Lift off the bottom door. Mount the hinge screws again.



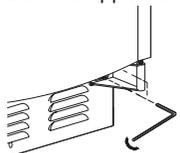
3) (For two doors) On appliances with a door closer on the upper door, this door closer should be removed and remounted on the opposite side.



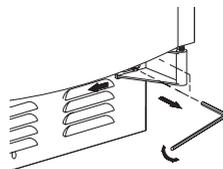
4) (For two doors) Dismantle the screws in the middle of the new hinge side. Mount the bottom door and screw on the middle hinge.



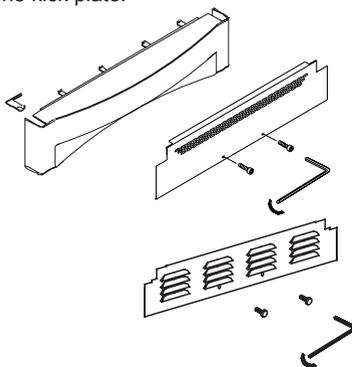
5) Remove the kick plate. The bottom hinge is dismantled at the 3 screws. The hinge is turned 180° and mounted on the opposite side.



6) Adjusting the bottom door: Loosen the 3 screws in the bottom hinge and push the bottom hinge to the required side. Tighten the screws and mount the kick plate



The kick plate.



7) Adjustment of the top door: loosen the screws in the hinge above the door, loosen the hinge above the door and turn the hinge to the wanted side. Tighten the screws.



8) Move the handle.



Warranty, spare parts and service

Warranty disclaimer

Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building, installation or mains connection. Fire, accident, lightning, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations.

Repairs performed by others than approved service centres and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

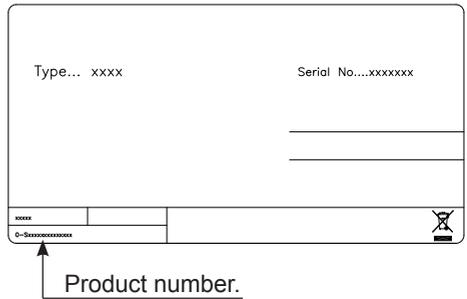
Please note that changes to the construction of the appliance or changes to the component equipment of the appliance will invalidate warranty and product liability, and the appliance cannot be used lawfully. The approval stated on rating plate will also be invalidated.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself. If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance. This information is given on the rating plate. The rating plate contains various technical information, including type and serial numbers.



Disposal

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Warnung

Falls dieses Gerät Kohlenwasserstoff-Kältemittel enthält, sehen Sie bitte die untenstehenden Richtlinien.

Da ein brennbares Gas als Kältemittel in diesem Gerät dient, ist es wichtig sicherzustellen, dass kein Teil des Kühlkreislaufs oder der Röhren beschädigt ist.

Der Standard EN378 spezifiziert, dass der Raum, in dem das Gerät installiert wird, ein Volumen von 1m³ pro 8 g Kohlenwasserstoff-Kältemittel, das im Gerät verwendet ist, haben soll. Dies ist zu beachten, um die Bildung von leicht entzündlichen Gasgemischen in dem Raum, wo das Gerät installiert ist, zu vermeiden, falls eine Undichtigkeit des Kühlkreislaufs entsteht. Die Menge von Kältemittel im Gerät ist auf dem Typenschild angegeben.

WARNUNG: Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Kabinett am Gerätes oder am Einbaumodul nicht ab.

WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Hilfsmittel um den Entfrostsprozess zu beschleunigen, als die Geräte, die vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG: Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG: Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.

WARNUNG: Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleine Kinder bestimmt, es sei denn, dass es

ausreichend von einer verantwortlichen Person überprüft ist, dass sie das Gerät vertretbar verwenden können. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Der Schlüssel ist an einer separaten Stelle und unzugänglich für Kinder aufzubewahren.

- Vor Reparatur oder Reinigung des Gerätes den Netzstecker von der Steckdose ziehen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie nur vom Hersteller, dem Serviceagent des Herstellers oder einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Bildung von Reif auf der inneren Verdampferplatte und den obersten Teile ist normal. In Verbindung mit Reinigung oder Wartung muss das Gerät deshalb entfrosten werden.
- Seien Sie bitte darauf aufmerksam, dass Änderungen der Konstruktion dieses Gerätes zur Folge haben, dass die Garantie und Produkthaftung erlöschen.
- **WEIN KÜHLER (CVKS)**
Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt

Inhaltsverzeichnis

Warnung	2
Erstmalige Inbetriebnahme.....	3
Wartung	3
Beginnen sie.....	4
Aufstellen.....	5
Technische Daten	5
Generelle information	5
Bedienungspaneel	6
Betriebsstörungen	6
Montierung vom Schloß.....	6
Wechsel des Türanschlags	7
Reklamation und Service.....	8
Entsorgung	9

Erstmalige Inbetriebnahme

Gerät auf eventuelle Transportschäden untersuchen. Beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen, im Zweifel beim Lieferanten rückfragen. Schrank und Türen außen und innen mit mildem, nicht parfümiertem Geschirrspülmittel reinigen und abtrocknen. Keine scheuernden Mittel, Stahlwolle oder dergleichen verwenden.

Wenn das Gerät digitales Thermometer hast, siehe Sie bitte Seite C und D.

Wartung

Während des Reinigens das Gerät abschalten und Netzstecker ziehen.

Zur Innenreinigung sollte nicht parfümiertes Geschirrspülmittel verwendet werden. Dabei eventuell obere Abdeckung abnehmen und ebenfalls reinigen.

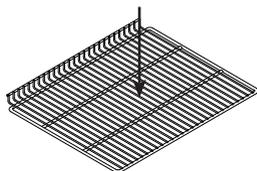
Die Bodenabdeckung kann abmontiert werden, wonach die Unterlage mit einem Staubsauger entstaubt werden kann.

Damit das Kühlsystem optimal funktionieren kann, müssen Sie von Zeit zu Zeit den Drahtkondensator und den Kompressor auf der Schrankrückseite mit einer Bürste oder einem Staubsauger reinigen.

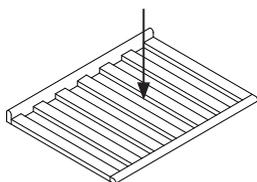
Abtauen.

Der Verdampfer hat vollautomatische Abtauerung. Das Tauwasser wird zum Verdunsten in eine Schale auf dem Kompressor geleitet.

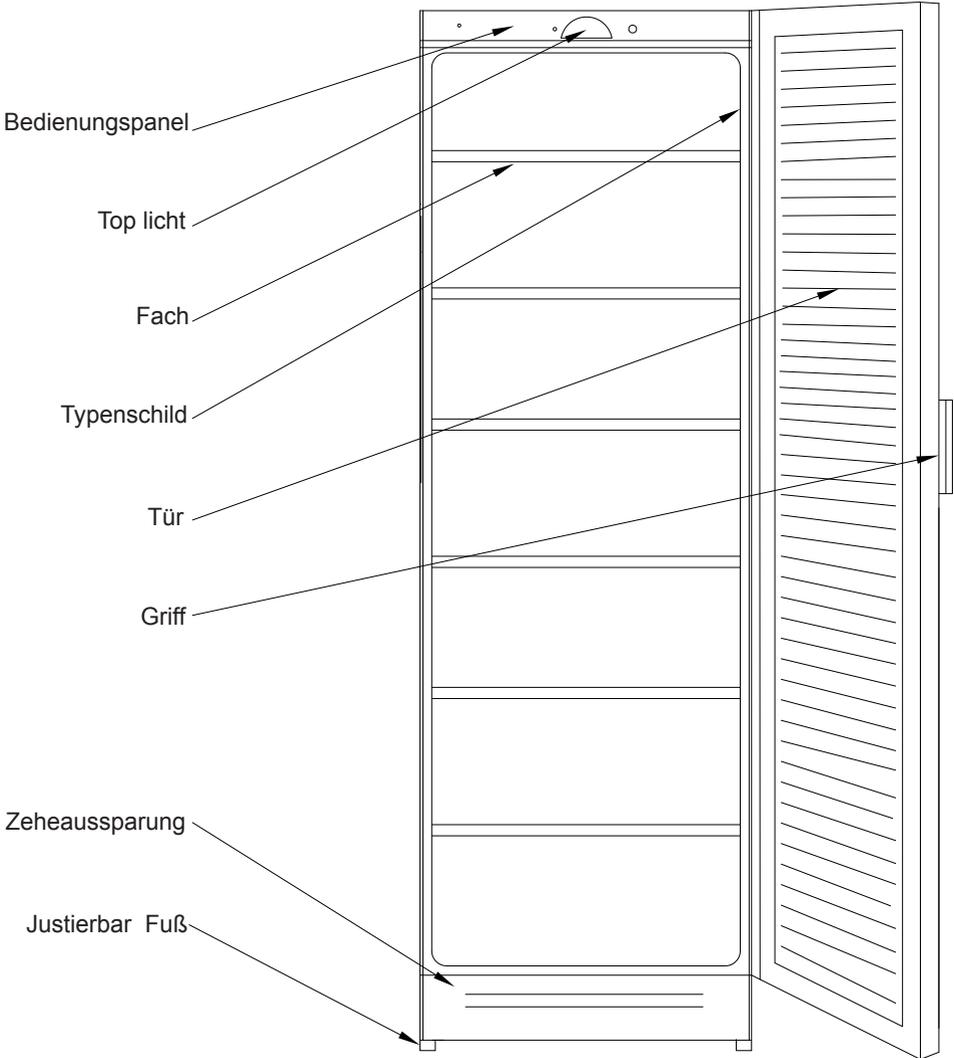
Max. 36 kg



Max. 85 kg.



Beginnen Sie, Ihre Wein- oder Flaschenkühler zu kennen:



Aufstellen

Siehe Skizzen Seite A+B.

Das Gerät an einem trockenen Platz aufstellen und zwar so, daß es nicht direkter Sonnenbestrahlung oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt wird.

Das Gerät waagrecht aufstellen, was durch die höhenverstellbaren Vorderfüße leicht zu erreichen ist. Das Gerät darf mit der Türanschlagseite nicht an einer Mauer anliegen. Falls der Schrank auf einem Teppich oder auf einem Holzfußboden aufgestellt wird, sollte die Höhe nach einer gewissen Zeit wieder eingestellt werden, da solches Material meistens etwas nachgibt.

Wenn das Gerät in einen Schrank o.dgl. eingebaut werden soll, müssen 3 Faktoren berücksichtigt werden:

1. Über dem Gerät muß für einen passenden Luftspalt gesorgt werden, damit das Kühlsystem zufriedenstellend funktionieren kann.
2. Wenn die Tür geöffnet wird, ist das Gerät faktisch breiter. Das heißt, daß entweder die Tür außerhalb eines Einbauschranks sein muß, oder an der Scharnierseite ein Abstand zur Schrankwand von mindestens 1,5 cm sein muß.
3. Zwischen dem Gerät und der Wand u.dgl. muß in der Scharnierseite ein passender Abstand sein.

Es besteht die Möglichkeit zwei Schränke zusammen zu bauen.

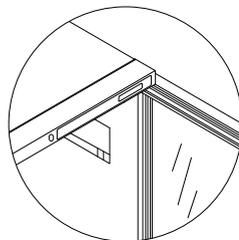
Ist einer der beiden ein Weinkühler so ist zu beachten, dass ein Abstand von min. 25mm zwischen den beiden Schränken bestehen muss um das Kühlsystem sicherzustellen. Die Einbaumaße gehen aus den Skizzen hervor. Bei Gewitter kann es zu Stromausfall kommen. Kontrollieren Sie danach die korrekte Funktionweise

Technische Daten

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien einschließlich:

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EEC
Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 2004/108/EC

Das Typenschild, das sich im Gerät befindet, enthält verschiedene technische Angaben sowie Typen- und Seriennummer.



Generelle information.

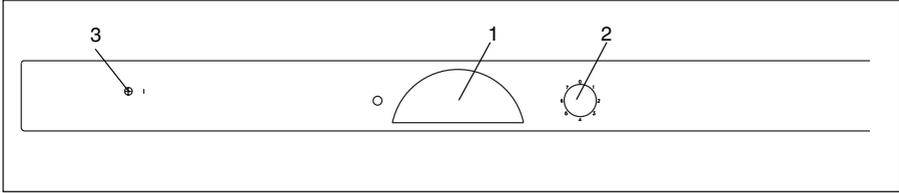
Wenn das Gerät für mehr als zwei Tage nicht verwendet werden soll, das Gerät abschalten und die Türe für Ventilation offenlassen, um schlechte Gerüche im Gerät zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem hochwertigen Innenkondensator versehen. Deshalb ist es ganz normal, dass sich die Seitenwände ein bisschen warm anfühlen.

Beleuchtung.

Dieses Gerät ist mit einer Vorrichtung versehen, die das Licht ausschaltet, wenn die Tür ungewöhnlich lange offen/ angelehnt steht. Wenn die Tür einige Minuten geschlossen ist, wird die Vorrichtung ausgeschaltet, und das Licht wird sich wieder auf normale Weise einschalten.

Bedienungspanel



1. Beleuchtung
2. Thermostatschalter
3. Netzkontrolleuchte (Grün)

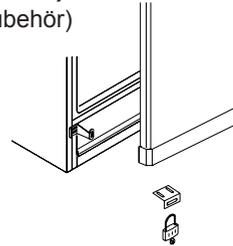
Der Thermostatschalter ist von 0 (abgeschaltet) bis 7 (maximale Kälte) einstellbar. Probieren Sie verschiedene Thermostateinstellungen aus, bis Sie die gewünschte Temperatur erreichen. Bei Position 4 anfangen.

Betriebsstörungen

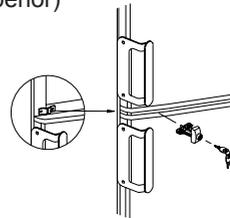
Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, kontrollieren Sie bitte folgendes:

- ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt,
- ob die Sicherung durchgebrannt ist,
- ob der Strom ausgefallen ist,
- ob das Bedienfeld korrekt eingestellt ist,
- Stellen Sie das Gerät eventuell am Thermostat ab. Schalten Sie nach 15 Minuten wieder ein und kontrollieren Sie nach weiteren 5 Minuten, ob sich am Verdampfer Reif gebildet hat.
- Den Schrank nicht unnötigerweise öffnen.

Montierung vom Schloß (mit ein tür) (Sonderzubehör)



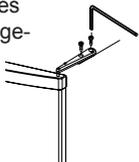
Montierung vom Schloß (mit zwei türe) (Sonderzubehör)



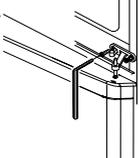
Wechsel des Türanschlages

Falls Sie den Wunsch haben, den Türanschlag zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

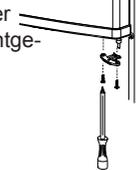
1) Oberes Scharnier abmontieren. Wird später als oberes Scharnier auf der entgegengesetzten Seite verwendet. Tür ausheben.



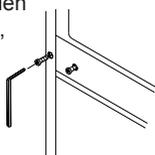
2) (Für zwei Türe) Mittleres Scharnier abmontieren. Untere Tür ausheben. Scharnierschrauben wieder montieren.



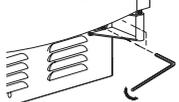
3) (Für zwei Türe) An Geräten mit einem Türhalter an der oberen Tür, diesen Türhalter abmontieren und auf der entgegengesetzten Seite wieder montieren.



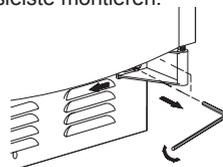
4) (Für zwei Türe) Die Fußleiste entfernen. Das untere Scharnier an den 2 Schrauben abmontieren, das Scharnier um 180° drehen und auf der entgegengesetzten Seite montieren.



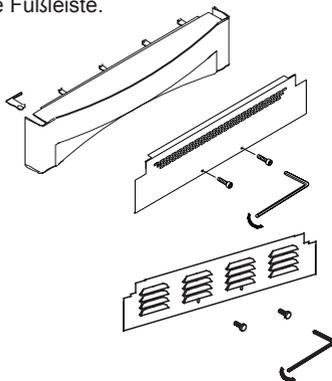
5) Mittlere Schrauben in der neuen Scharnierseite abmontieren. Untere Tür montieren und mittleres Scharnier festschrauben. Obere Tür montieren und oberes Scharnier festschrauben.



6) Justierung der unteren Tür: Die 2 Schrauben im unteren Scharnier lockern und das untere Scharnier zur gewünschten Seite verschieben. Die Schrauben anziehen, und die Fußleiste montieren.



Die Fußleiste.



7) Obere Tür justieren: Schrauben im Scharnier über der Tür lockern und Scharnier zur gewünschten Seite drehen. Schrauben anziehen.



8) Handgriff umsetzen. Die Blendpfropfen für die Grifflöcher montieren.



Reklamation, Ersatzteile und Service

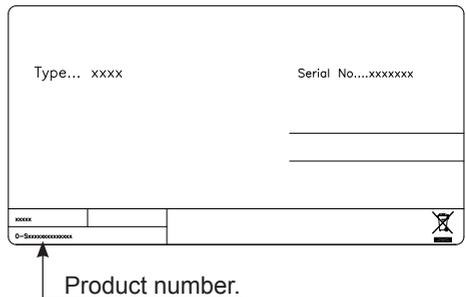
Der Lieferant haftet nicht für Fehler oder Schäden, die direkt oder indirekt durch Fehlbedienung, Missbrauch, mangelhafte Wartung, fehlerhaften Einbau, fehlerhafte Aufstellung oder fehlerhaften Anschluss sowie Feuer, Unfall, Blitzschlag, Spannungsänderungen oder andere elektrische Störungen – wie z.B. defekte Sicherungen oder Fehler in der Netzinstallation – sowie von anderen als den von dem Lieferanten vorgeschriebenen Reparaturbetrieben ausgeführten Reparaturen verursacht wurden, und allgemein nicht für Fehler und Schäden, die der Lieferant nachweislich auf andere Ursachen als Fabrikations- und Materialfehler zurückführen kann. Diese Fehler oder Schäden fallen nicht unter das Reklamationsrecht.

Transportschäden, die der Anwender feststellt, sind primär eine Sache zwischen ihm und dem Händler, d.h. der Händler hat den Anwender zufrieden zu stellen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe Fehlersuche). Ist Ihr Hilfeverlangen unberechtigt, beispielsweise weil das Versagen des Geräts auf eine defekte Sicherung oder Fehlbedienung zurück zu führen ist, gehen die Kosten für den Servicebesuch zu Ihren Lasten.

Ersatzteile

Bitte bei der Ersatzteilbestellung Typ- und Seriennummer sowie Produktnummer angeben. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite.



Das Typenschild enthält verschiedene technische Angaben, u.a. auch Typ- und Seriennummer. Denken Sie daran! Stets nur autorisierte Handwerker zu beauftragen, wenn ein Teil repariert oder ausgetauscht werden muss!

Entsorgung

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien.



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­lder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Avant d'utiliser la cave à vin

Puisque l'appareil contient un réfrigérant inflammable, il est essentiel de s'assurer que les conduits du fluide réfrigérant ne sont pas endommagés. La norme EN378 précise que la pièce dans laquelle vous installez votre appareil doit posséder un volume de 1 m³ par 8 g de réfrigérant avec des hydrocarbures utilisés dans l'appareil afin d'éviter la formation de mélanges gaz/air inflammable dans la pièce où l'appareil est installé dans le cas où il y aurait une fuite dans le circuit réfrigérant. La quantité de réfrigérant utilisée dans votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT: Gardez les orifices de ventilation, situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou autres moyens pour accélérer la décongélation sauf ce qui est recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT: Ne pas endommager le système de réfrigération.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT: L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

AVERTISSEMENT: Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf si elles sont sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

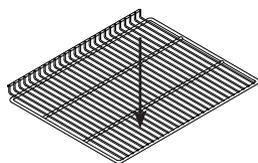
- Conserver les clés dans un endroit hors de portée des enfants.
- Avant de faire l'entretien ou le nettoyage de l'appareil, débranchez-le de son alimentation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- La formation de givre sur les parois intérieures de l'évaporateur et les parties supérieures est un phénomène naturel et normal. Retirez le givre avec un chiffon sec.
- Prenez note que toute modification de l'appareil annulera toutes les garanties et la responsabilité du fabricant.
- **REFROIDISSEUR DE VIN (CVKS)**
Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin

Produit équipé de diodes class 1, sans danger pour les yeux.

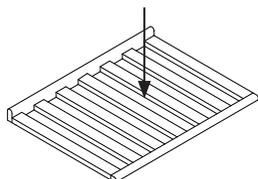
Index

Avant d'utiliser le congélateur.....	2
Mise en marche - première fois.....	3
Entretien.....	3
Finissez par connaître votre refroidisseur de vin ou de bouteille.....	4
Installation.....	5
Caractéristiques techniques.....	5
Conseil général.....	5
Panneau de commande.....	6
En cas de panne.....	6
Montage de serrure pour.....	6
Changement de cote des charnières.....	7
Garantie -service.....	8
Mise au rebut.....	9

Max. 36 kg



Max. 85 kg.



Mise en marche - première fois

Vérifier si l'armoire est en bon état. Les dé-gâts survenus en cours de transport devront immédiatement être signalés au dépositaire.

Laver les parois extérieures de l'armoire et les portes avec un produit à vaisselle doux et non parfumé, puis essuyer. Ne pas utiliser de décapants risquant de faire des rayures, de laine d'acier, etc.

Si l'appareil a thermomètre numérique s'il vous plaît voir page C et D

Entretien

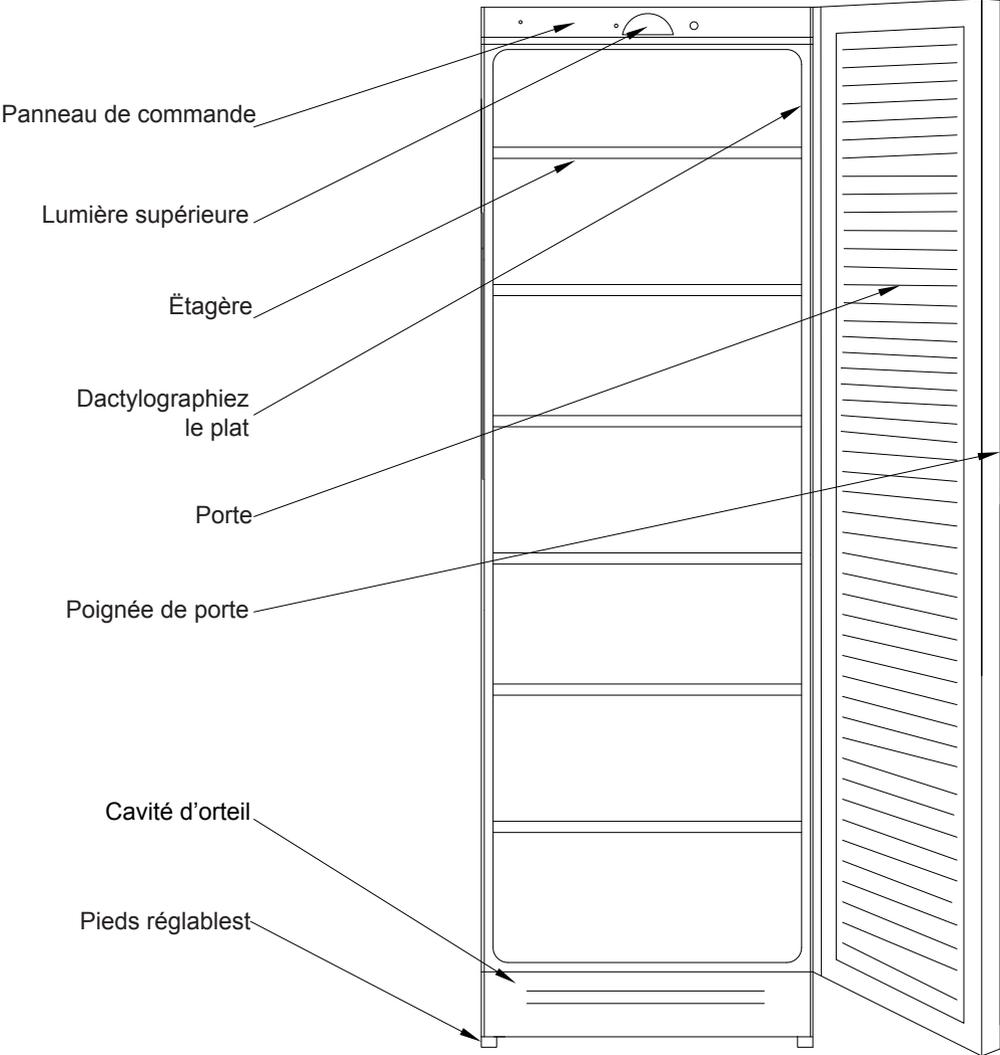
Le nettoyage des parois intérieures doit être effectué à l'aide d'un produit à vaisselle non parfumé.

Retirer éventuellement le panneau supérieur et le laver en même temps que les parois intérieures.

Mettre l'armoire hors circuit pendant le nettoyage et la débrancher. Le panneau inférieur peut s'enlever, ce qui permet de passer l'aspirateur en-dessous. Page B.

Ne pas oublier de nettoyer le bac d'écoulement.

Finissez par connaître votre refroidisseur de vin ou de bouteille



Installation

Page A+B

L'armoire doit être placée dans un endroit sec et de manière à ne pas être exposée aux rayons du soleil ou à tout autre source de chaleur.

Lors de la mise en place, l'armoire doit être d'aplomb, ce qui s'obtient aisément grâce aux pieds réglables à l'avant du socle.

L'armoire ne doit pas être appuyé contre un mur du côté charnières.

S'il est installé sur un tapis ou un plancher en bois, il convient de s'assurer au bout de quelque temps qu'il est toujours de niveau, car il y a risque de tassement sur une assise molle.

Pour montage encastré congélateur à bouteilles/cave à vin dans une armoire il faut prendre 2 facteurs en considération

1. Il faut qu'il y ait un espace suffisant au-dessus, en arrière et au côté de l'appareil.
2. Il faut qu'il y ait un espace suffisant entre l'appareil et le mur et similaires au côté de charnière.

La prise murale avec mise à la terre doit être placée au-dessus de l'armoire, à 2,0 m du sol.

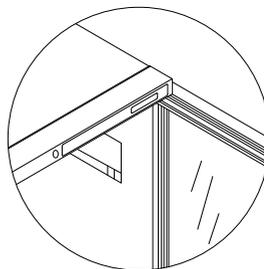
Les prescriptions locales éventuelles relatives à l'installation de réfrigérateurs doivent être observées.

En cas d'orage, il peut y avoir des coupures de courant: Tenir compte de ce fait, si l'appareil est installé autre endroit où une coupure de courant ne sera pas immédiatement constatée. Tous droits de modification de la construction et des détails des équipements sont réservés sans avis préalable.

Caracteristiques techniques

Ce dispositif est conforme aux directives de l'U.E. le concernant, y compris la Directive 2006/95/CEE sur la Basse Tension et la Directive 2004/108/CE sur la Compatibilité Electromagnétique.

La plaque signalétique placée à l'intérieur comporte divers renseignements techniques ainsi que le numéro de modèle et de série.



Conseil général

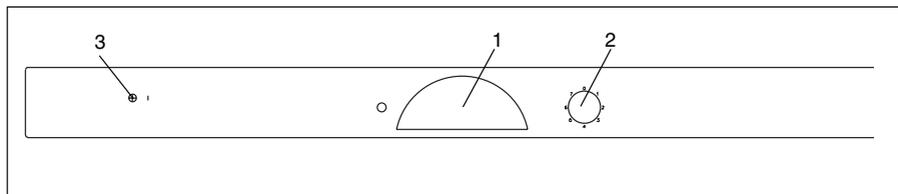
Eclairage

Cette armoire est équipée d'un dispositif protecteur qui a pour effet que la lumière s'éteint si la porte est ouverte / entrebâillée pendant anormalement longtemps. Quand la porte a été fermée pendant quelques minutes, le dispositif protecteur est coupé et la lumière peut se rallumer normalement.

Dégivrage

L'évaporateur de l'armoire se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est évacuée et s'évapore dans un récipient placé au-dessus du compresseur.

Panneau de commande



1. Bouton de thermostat.
2. Voyant lumineux pour le branchement sur le réseau (vert).
3. Commutateur pour lumière.

Le bouton de thermostat est réglable de 0 (arrêt) à 7 (froid max.) Procéder par essais pour trouver la position du thermostat donnant la température désirée. Commencer en position 4.

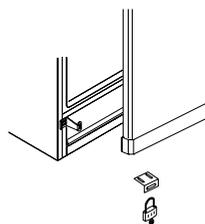
En cas de panne.

Avant de faire venir un réparateur, vérifier:

- Que la fiche est bien enfoncée.
- Que le fusible est intact.
- Qu'il n'y a pas de coupure de courant.
- Que le tableau de commande est convenablement réglé.
- Ne pas ouvrir l'armoire plus que nécessaire.

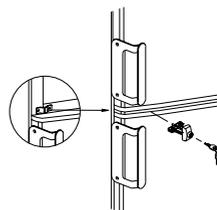
Montage de serrure pour (portes une)

(Équipement a-supplémentaire.)



Montage de serrure pour (deux portes)

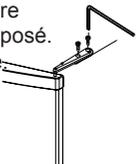
(Équipement a-supplémentaire.)



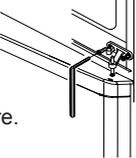
Changement de cote des charnières

Si les charnières de porte doivent être changées, il faut procéder comme suit.

1. Demontez la charnière supérieure. Elle servira plus tard de charnière supérieure mais du côté opposé. Enlevez la porte supérieure.



4. (Pour trop des portes) Demontez la charnière au milieu et enlevez la porte inférieure. N'oubliez pas de remettre les vis de charnière.



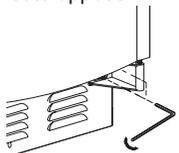
3) (Pour trop des portes) Quant aux appareils munis d'un fermeporte sur la porte supérieure: Demontez le fermeporte et le montez à nouveau sur le côté opposé.



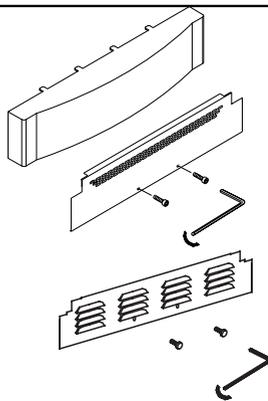
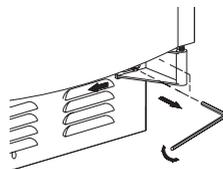
4. Desserrez les vis au milieu du nouveau côté de charnière. Montez la porte inférieure et après la charnière au milieu. Montez la porte supérieure et après la charnière supérieure.



5.) Enlevez le cache-socle. Demontez la charnière inférieure aux 3 vis, la tournez 180° et la montez sur le côté opposé.



6. Ajustage de la porte inférieure: Desserrez les 2 vis dans la charnière inférieure et la réglez de côté. Serrez les vis et montez le cache-socle.



7.) Ajustage de la porte supérieure: Desserrez les vis dans la charnière supérieure et la réglez de côté. Serrez les vis.



5.) Changez le côté des poignées. Montez les caches-bouchons pour les trous des poignées.



Garantie, pièces de rechange et service après-vente

Les pannes ou les dommages dûs directement ou indirectement à une utilisation incorrecte ou fautive, un entretien insuffisant, un encastrement, une mise en place ou un raccordement incorrect, un incendie, un accident, un impact de foudre, des variations de tension et tout autre dysfonctionnement électrique dû par exemple à des fusibles ou disjoncteurs défectueux, ou à des défauts du réseau d'alimentation électrique ne sont pas couverts par la garantie. Dans le cas de réparations effectuées par des personnes autres que les réparateurs agréés par le fournisseur, et en termes généraux l'ensemble des pannes et dommages dont le fournisseur peut prouver qu'ils sont dûs à d'autres causes que des erreurs ou défauts de fabrication et de matériaux, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie.

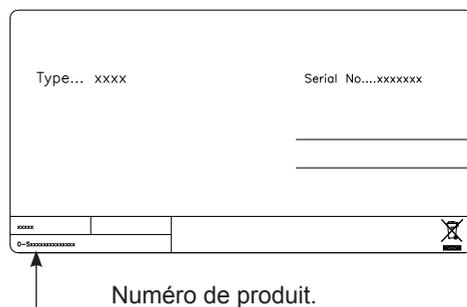
Veuillez noter que lorsqu'une intervention dans la construction ou une modification des composants de l'appareil a été faite, la garantie et la responsabilité du fournisseur cesse, et l'appareil ne peut pas être utilisé légitimement. L'autorisation figurant sur la plaque signalétique ne sera plus valable.

Les dommages dûs au transport et constatés chez le client sont à régler entre le client et le revendeur, ce qui signifie que ce-dernier doit s'assurer de la satisfaction du client.

Avant de faire appel au service après-vente, toujours contrôler les points énumérés dans la liste de recherche des pannes (voir ce point). Dans le cas où la cause de l'intervention demandée ressort de la responsabilité de la personne ayant fait appel au service après-vente, par exemple si la panne de l'appareil est due à un fusible grillé ou à une mauvaise utilisation, c'est cette personne qui devra régler les frais entraînés par cette intervention.

Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer le type, numéro de produit, le numéro de série et de production de l'appareil. Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique au dos de l'appareil. La plaque signalétique renferme plusieurs informations techniques, dont les numéros de type et de série.



TOUJOURS faire appel à des services agréés en cas de réparation ou de remplacement !

Mise au rebut

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Advertencia

En caso de que el aparato contenga refrigerante de hidrocarburos, por favor, consulte la lista de directrices que figura más abajo.

Puesto que el aparato contiene un refrigerante inflamable, es esencial asegurarse de que no esté dañada la tubería de refrigeración.

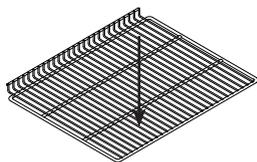
La Norma EN378 establece que el local en el que Ud. instale su aparato deberá tener un volumen de 1m³ por 8 g de refrigerante de hidrocarburos usado en los aparatos. El objetivo es evitar la formación de mezclas de aire/gas inflamable en el local donde esté situado el aparato, en caso de un escape en el circuito del refrigerante. La cantidad de refrigerante usado en su aparato se indica en la placa de datos.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación de la caja del aparato o de la estructura integrada libres de obstrucciones
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante
- **ADVERTENCIA:** No dañe el sistema del refrigerante
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante
- **ADVERTENCIA:** No se debe exponer el aparato a la lluvia
- **ADVERTENCIA:** No deben usar este aparato niños pequeños ni personas débiles, salvo en caso de que estén vigilados por una persona responsable que se ocupe de que lo utilicen sin peligro. Debería vigilarse a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga siempre las llaves en lugar separado y fuera del alcance de los niños
- Antes de realizar el servicio o limpieza del aparato, desenchúfelo de la corriente o desconecte la fuente de alimentación eléctrica
- Si se ha dañado el cable de alimentación eléctrica, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su técnico de servicio o personal de una formación equivalente, para evitar peligros
- La formación de escarcha sobre la pared del evaporador interno y las partes superiores es un fenómeno natural. Por tanto, debería descongelarse el aparato durante la limpieza o el servicio de mantenimiento normales
- Por favor, tenga en cuenta que los cambios en la construcción del aparato cancelarán todo tipo de garantías y responsabilidad del producto.
- **REFRIGERADOR DEL VINO - CVKS**
Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos

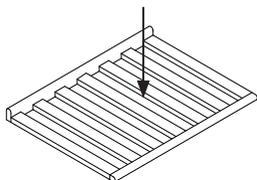
Índice

Advertencia.....	3
Mantenimiento.....	3
Puerta en marcha por primera vez.....	3
Sepa su refrigerador.....	4
Instalación.....	5
Datos técnicos.....	5
Consejos generales.....	6
Si algo no funciona?.....	6
Panel de mandos.....	6
Cerradura.....	6
Cambio de lado de la bisagra.....	7
Garantía, servicio.....	8
Eliminación de electrodomésticos.....	9

Max. 36 kg



Max. 85 kg.



Mantenimiento

La limpieza interior se debe efectuar con jabón neutro no perfumado.

El panel superior se debe desmontar y limpiar periódicamente. Durante la limpieza, se debe apagar y desenchufar el aparato.

El panel inferior se puede desmontar, para facilitar la limpieza del suelo.

Para asegurar el funcionamiento óptimo del sistema de refrigeración, limpiar periódicamente con cepillo o aspiradora el condensador de alambre y el compresor.

No se olvide de limpiar el desagüe.

Descongelación

El evaporador se descongela automáticamente. El agua de descongelación es conducida a una bandeja situada encima del compresor, donde se evapora.

Si el aparato cuenta con termómetro digital por favor consulte la página C y D

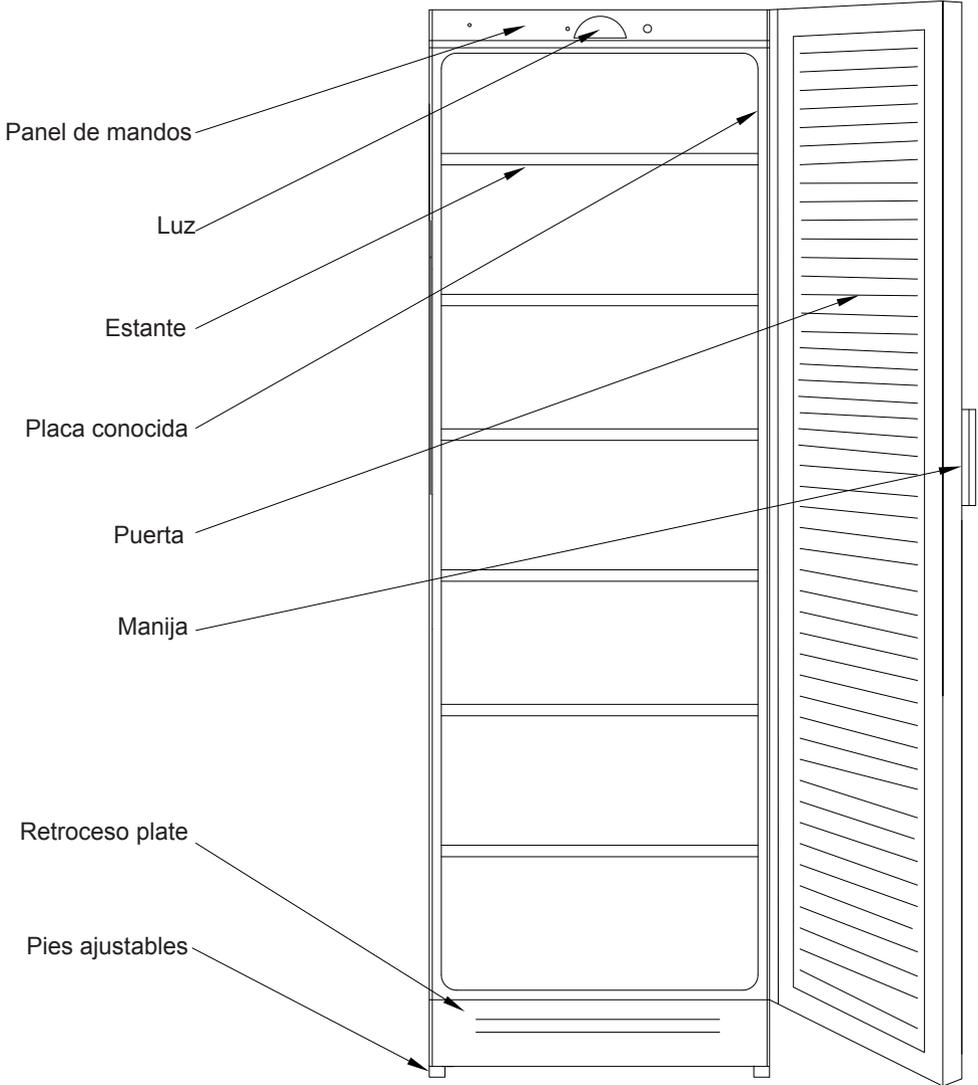
Puesta en marcha por primera vez.

Asegúrese de que el armario no ha sido dañado durante el transporte.

De no estar ven perfectas condiciones, comuníquese lo inmediatamente al distribuidor.

Lavar el armario y la puerta por fuera y por dentro con agua y jabón neutro no perfumado. Séquelo bien. No utilice estropajos metálicos ni sustancias abrasivas.

Sepa su refrigerador del vino o de la botella



Instalacion

Ver página A+B

Instale el aparato en un lugar seco y de forma que no esté expuesto a los rayos directos del sol o a cualquier otra fuente de calor.

IMPORTANTE: El aparato tiene que nivelarse. Esto se consigue fácilmente regulando las patas ajustables en la parte frontal del zócalo. El aparato no debe estar apoyado contra la pared en el lado de las bisagras.

Si el aparato es instalado sobre moqueta o suelo de madera, debe ser de nuevo ajustado después de un tiempo, ya que puede desnivelarse al ser un suelo blando.

Si se desea que el refrigerador de botellas esté empotrado en un armario o algo similar, hay que considerar tres factores:

1. Para que el sistema de refrigeración funcione satisfactoriamente, tiene que haber un hueco adecuado encima del refrigerador de botellas para la ventilación.
2. Al abrir la puerta, el refrigerador ocupa más sitio, por lo cual se debe colocar la puerta fuera del armario o debe haber un hueco de 1,5 cm como mínimo en el lado de las bisagras.
3. Entre el aparato y la pared debe haber una distancia adecuada en el lado de las bisagras.

Además, el armario puede ser adosado con otro armario.

El enchufe con toma de tierra debe ser colocado encima del aparato, a 2 m sobre el suelo.

Se deben cumplir las eventuales normas locales sobre la instalación de este aparato.

Durante las tormentas puede producirse un corte del suministro eléctrico. Debe tener

esto en cuenta al instalar el aparato en casas de veraneo o otros lugares donde no pueda detectar inmediatamente el corte de suministro.

Se reserva el derecho de modificar la construcción y equipos del aparato, sin previo aviso.

Datos tecnicos

Este aparato cumple con las directivas UE relevantes, incluso Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/CEE y Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

La placa de características, situada en el interior del aparato, contiene algunos datos técnicos, además del número de tipo y serie. del número de tipo y serie.

Consejos general

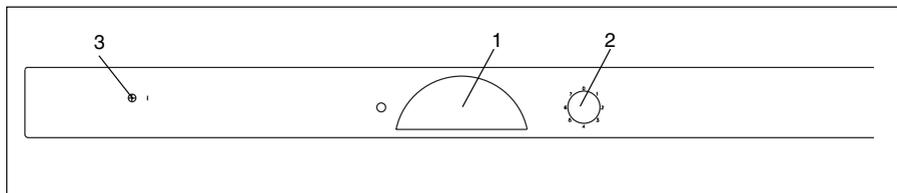
Si no se va a usar la unidad durante más de dos días, debería desenchufarse y las puertas deberían dejarse abiertas a fin de evitar malos olores en la unidad.

El aparato está equipado con un condensador oculto de gran calidad. Por tanto, es normal que las paredes laterales se noten ligeramente calientes al tacto.

Iluminación

Este electrodoméstico está provisto de un dispositivo que hace que la luz se apague si se deja la puerta abierta/entreabierta durante demasiado tiempo. Cuando la puerta ha estado cerrada un par de minutos, el dispositivo se desconecta y la luz vuelve a encenderse normalmente.

Panel de mandos



1. Iluminación.
2. Perilla del termostato.
3. Indicador para la conexión a la alimentación eléctrica (verde).

La perilla del termostato puede ajustarse de 0 (parada) a 7 (frío máximo). Encuentre la posición del termostato que le ofrezca la temperatura deseada. Empiece en la posición 4.

Si algo no funciona

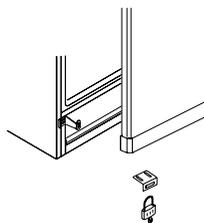
Antes de llamar al Servicio Técnico, compruebe que:

- La clavija esté correctamente enchufada.
- El fusible esté intacto.
- No esté desconectada la corriente.
- Los mandos estén correctamente ajustados.
- Apague el aparato, p.ej. mediante el termostato, durante 15 min. Vuelva a ponerlo en marcha y controle, pasados 5 min., si se forma escarcha en el evaporador.
- No abra el armario si no es necesario.

Montaje de cerradura para armarios

(Una puerta)

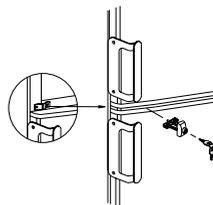
(Extras opcionales.)



Montaje de cerradura para armarios

(Dos puertas)

(Extras opcionales.)

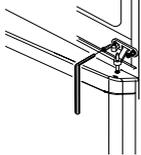


CAMBIO DE LADO DE LA BISAGRA

1) Desmonte la bisagra superior. Ésta será utilizada más adelante como bisagra superior en el lado puesto. Levante la puerta superior.



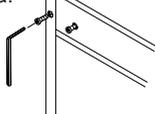
2) (Para dos puertas) Desmonte la bisagra de la mitad. Levante la puerta inferior. Vuelva a montar los tornillos de la bisagra.



3) (Para dos puertas) En aparatos con un cierre de puerta en la puerta superior, debería desmontarse dicho cierre y volverse a montar en el lado opuesto.



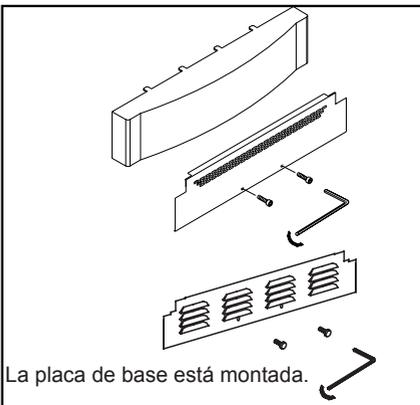
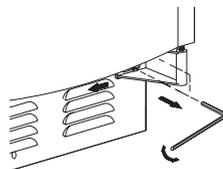
4) (Para dos puertas) Desmonte los tornillos de la mitad en el nuevo lado de la bisagra. Monte la puerta inferior y atornillela en la bisagra de la mitad.



5) Extraiga la placa de base. Se desmonta la bisagra inferior en los 3 tornillos. Se hace girar la bisagra 180° y se monta en el lado opuesto.

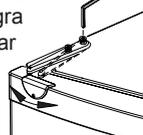


6) Ajuste de la puerta inferior: Afloje los 3 tornillos de la bisagra inferior y empuje la bisagra inferior hacia el lado deseado. Apriete los tornillos y monte la placa de base.



La placa de base está montada.

7) Ajuste de la puerta superior: Afloje los tornillos de la bisagra encima de la puerta, afloje la bisagra sobre la puerta, y haga girar la bisagra hacia el lado deseado. Apriete los tornillos.



8) Cambie de lado la manija.



Garantía, repuestos y servicio

Exclusiones de la Garantía.

Fallos y daños causados directa o indirectamente por uso erróneo o indebido, mantenimiento insuficiente, integración o instalación erróneos o conexiones eléctricas defectuosas. Incendio, accidente, rayos, variaciones de voltaje u otras interferencias eléctricas, incluidos fusibles defectuosos o fallos en las instalaciones de suministro eléctrico.

La Garantía no cubre reparaciones realizadas por centros de servicio distintos de los autorizados, ni aquellos fallos y daños que el fabricante demuestre que se deben a causas distintas a defectos de fabricación o de materiales.

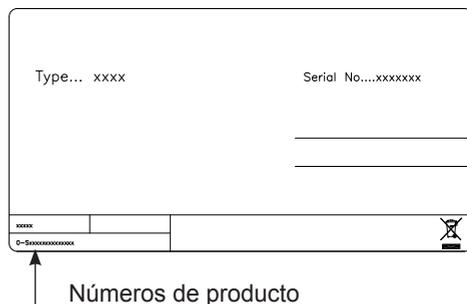
Por favor, tenga en cuenta que los cambios en la construcción del aparato o en sus componentes cancelarán esta Garantía y la responsabilidad de producto, y no podrá utilizarse el aparato legalmente. También quedará cancelada la autorización concedida en la placa de datos de servicio.

Los daños ocurridos durante el transporte y descubiertos por el comprador son principalmente un asunto a resolver entre el comprador y el distribuidor, es decir, que el distribuidor debe asegurarse de que se resuelvan las quejas a satisfacción del comprador.

Antes de llamar solicitando asistencia técnica, por favor intente resolver el fallo Ud. mismo (vea Localización de Fallos). Si su solicitud de asistencia técnica es injustificada, por ejemplo, si el electrodoméstico ha fallado como resultado de un fusible fundido o por un uso erróneo, deberá abonar los costes incurridos con su llamada de solicitud de asistencia técnica.

Repuestos.

Al hacer pedidos de repuestos, le sugerimos indicar el tipo y los números de serie y de producto del electrodoméstico. Esta información aparece en la placa de identificación del fabricante colocada en la parte trasera del electrodoméstico. La placa del fabricante contiene diversa información técnica, incluido el tipo de aparato y el número de serie.



Eliminación de electrodomésticos

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas.



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

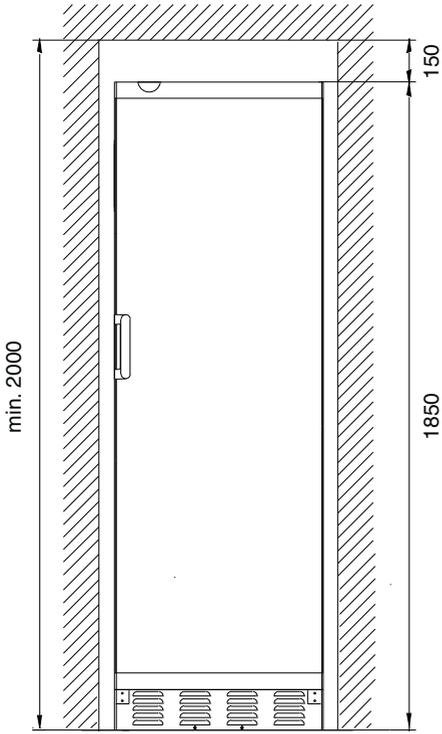
[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

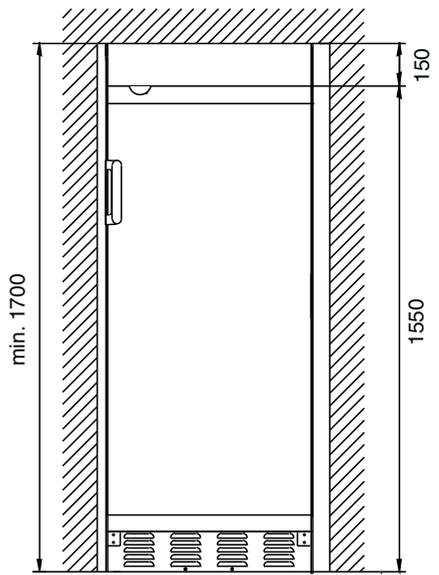
Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):



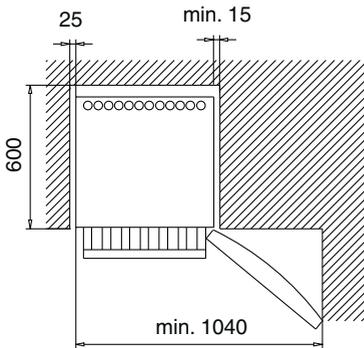
Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados



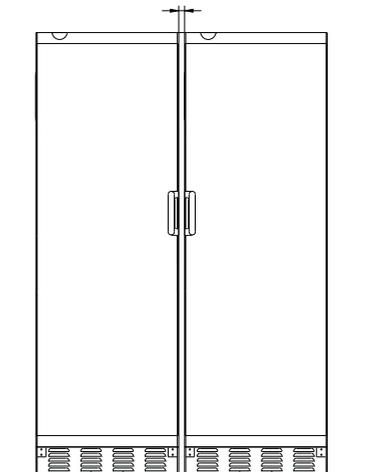
CFKS 470-471
CVKS 670-671

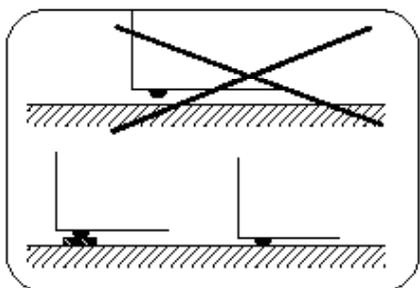
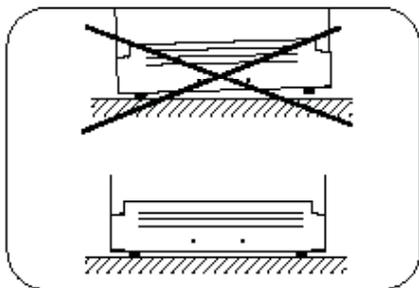
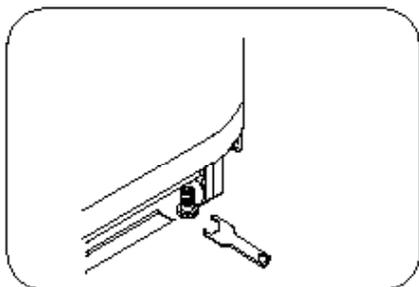
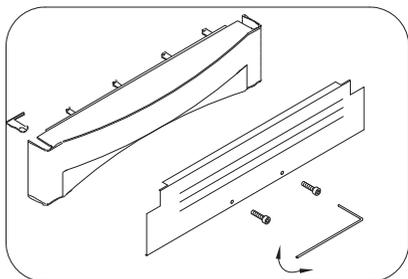
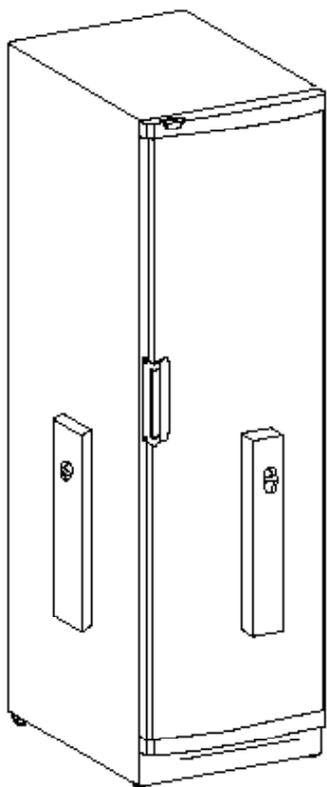


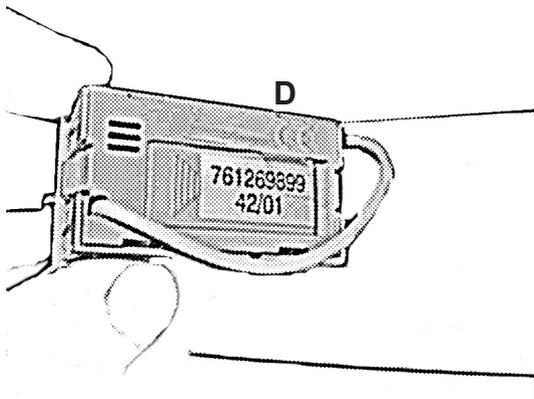
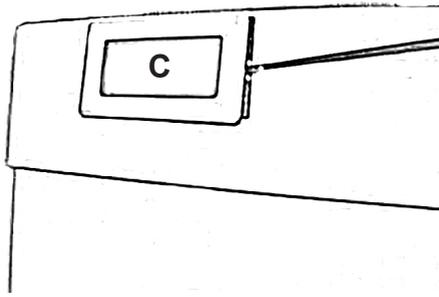
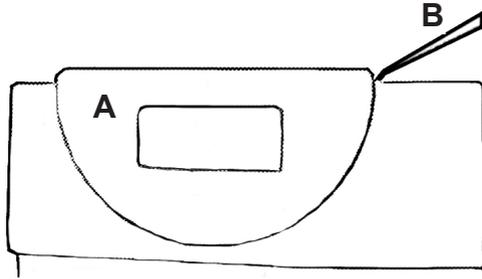
CFKS 411
CVKS 611



25 mm







GB

First time

- Carefully remove the cover plate (A) with a screwdriver or the like (B).
- Carefully remove the thermometer (C) with a screwdriver or the like
- Remove the two plastic pieces (D) on the back of the thermometer.

DE

Erste mal

- Die Abdeckplatte (A) mit einem Schraubenzieher oder ähnliches (B) vorsichtig entfernen.
- Das Thermometer (C) mit einem Schraubenzieher oder ähnliches vorsichtig entfernen.
- Die zwei Plastikstücke (D) hinten auf dem Thermometer entfernen.

FR

Premiere fois

- Enlever avec précaution la plaque de couverture (A) avec un tournevis ou un objet semblable. (B).
- Enlever avec précaution le thermomètre (C) avec un tournevis ou un objet semblable.
- Enlever les deux pièces en plastique (D) au dos du thermomètre.

ES

Primera vez.

- Cuidadosamente quitar la tapadera (A) alzandola.
- Cuidadosamente quitar el termómetro (B) con un destornillador o cosa parecida
- Abrir la cubierta y cambiar las baterías.

- GB Reserves the right to alter specifications without prior notice.
- DE Recht auf Änderungen vorbehalten.
- FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits
- ES La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones